

Lien vers la vidéo <http://www.abc.net.au/btn/story/s2219619.htm>

Commencement 1'10 – Fin 2'47

AUSTRALIA: THE STOLEN GENERATION

HELEN MORAN: Mum and Dad had heard that the welfare was going to come and take the children.

TRISHA MORAN: And next minute we were bundled into two cars and I can remember trying to get out of the police car and screaming and getting into trouble. We had to sit down and be quiet and we saw this dear old lady standing at the gate with tears waving to us and next minute we were just driven away.

HELEN MORAN: We were a family of eight, we lost everybody, we lost each other, we lost our grandparents, my aunts were looking for us. My aunts were knocking on doors and ringing the welfare. We lost our whole family. They changed our names, they changed our whole heritage, our identity.

How could this have happened? Well mostly, it was a lack of understanding.

REPORTER: You've probably read books like this or seen movies telling the stories of Aboriginal people. You might even learn about things like the Dreamtime at school. But you probably know heaps more about Aboriginal culture than your mum and dad did when they were kids.

Now there are Indigenous television stations, authors, artists and filmmakers telling their side of the story. But it hasn't always been that way. When European settlers first came to Australia they thought their own way of life was the only way and Aboriginal people should try to behave more like them.

They thought taking Indigenous kids away from their families would help them blend in with non-Indigenous Australians.

HC - Le candidat n'a pas compris le document. Éléments isolés et ni le thème ni les interlocuteurs identifiés.	1	
A1 - Le candidat est parvenu à relever des mots isolés et des expressions courantes qui, malgré quelques mises en relation, ne lui ont permis d'accéder qu'à une compréhension superficielle ou partielle du document (en particulier les interlocuteurs n'ont pas été clairement identifiés)	3	Des enfants sont enlevés à leurs familles
A2 - Certaines informations ont été comprises mais le relevé est insuffisant et conduit à une compréhension encore lacunaire ou partielle . Le candidat a su identifier le thème de la discussion et la fonction ou le rôle des interlocuteurs	5	<ul style="list-style-type: none">• Des enfants aborigènes ont été enlevés à leurs familles par les autorités• Deux sœurs témoignent de leur enlèvement• Familles détruites• Histoires, films traitant de cette époque• Les jeunes Australiens apprennent cela à l'école• Cela est lié à l'arrivée des Européens

<p>B1- Le candidat a su relever les points principaux de discussion (contexte, objet, interlocuteurs et, éventuellement, conclusion de l'échange). Compréhension satisfaisante.</p>	<p>8</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Une des sœurs raconte comment elle a essayé de résister • Elles sont issues d'une famille de 8 enfants • Une se rappelle voir un membre de sa famille pleurer sur le pas de la porte quand on les enlevait • Les autorités ont transformé ces enfants : changement de nom, lavage de cerveau • Aujourd'hui, on a du mal à y croire • Une des causes serait l'incompréhension envers les peuples aborigènes • Aujourd'hui les jeunes sont informés, par les livres, l'école... • ... et les témoignages d'Aborigènes sous différentes formes qui peuvent maintenant donner leur point de vue • La raison de ces rapt est que les descendants d'Européens pensaient que leur mode de vie était meilleur que celui des Aborigènes.
<p>B2 - Le candidat a saisi et relevé un nombre suffisant de détails significatifs (relation entre les interlocuteurs, tenants et aboutissants, attitude des locuteurs, ton, humour, point de vue etc.) Compréhension fine.</p>	<p>10</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Les parents avaient eu vent du projet des services sociaux. • Les tantes des enfants les ont cherchés activement • Aujourd'hui parmi les ouvrages relatant cet épisode, il y en a un bien connu qui s'intitule <i>Dreamtime</i> • Les jeunes d'aujourd'hui en connaissent plus sur cet épisode que leurs parents • ⇒ ce sujet est resté tabou assez longtemps en Australie • Le but de ces enlèvements était d'aider ces enfants à intégrer, voire à assimiler, la culture australienne d'origine européenne. • ⇒ colonisation = civiliser l'autre // Amérindiens